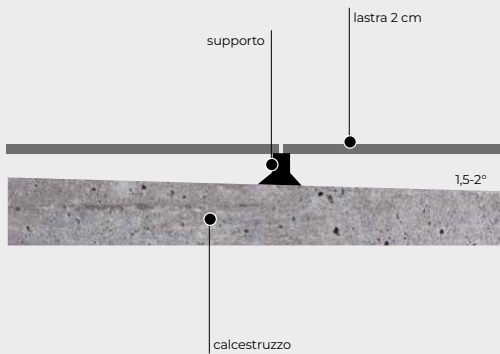


POSA SOPRAELEVATA * INSTALLATION AS A RAISED PAVING

POSE SURÉLEVÉE
VERLEGUNG AUF STELZLAGERN



AVVERTENZE

Avvertenza: rischio rottura. Nell'eventualità che un oggetto pesante cadesse su una lastra appoggiata su supporti, l'impatto concentrato da una determinata altezza potrebbe causarne la rottura, creando un potenziale rischio per eventuali passanti. La tabella di pag. 119 suggerisce alcune misure cautelative, la cui idoneità specifica deve essere valutata da un professionista abilitato in base al contesto e alle normative locali.

Avvertenza: rischio sollevamento. In terrazze e pavimentazioni esterne posate in appoggio, è possibile che l'azione di un forte vento possa sollevare e muovere le lastre, con il pericolo di causare danni a cose o persone. NovaBell raccomanda di verificare con un professionista abilitato la tipologia di posa, le condizioni ambientali specifiche e le normative locali, adottando soluzioni idonee a evitare ogni rischio.

EN
CAUTION

Caution: risk of breakage. In the event of a heavy item falling on a slab resting on pedestals, the concentrated impact of the object falling from some height could cause it to break, with a potential risk for anyone in the vicinity. The table on page 119 suggests some appropriate precautions, the specific suitability of which must be assessed by a qualified professional in relation to the context and local regulations.

Caution: risk of lifting. When outdoor patio coverings and pavings are installed without glue or fasteners, strong winds may lift and move the slabs, with the risk of personal injury or damage to property. NovaBell urges customers to check the installation method, specific weather conditions and local regulations with a qualified professional and adopt solutions which avoid all risks.

FR
MISE EN GARDE

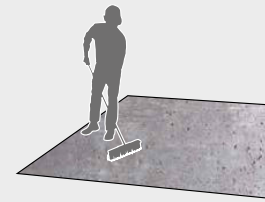
Mise en garde : risque de rupture. Si un objet lourd tombait sur une dalle reposant sur des plots, l'impact concentré de cette chute depuis une certaine hauteur pourrait en causer la rupture, créant ainsi un risque potentiel pour d'éventuels passants. Le tableau de la p. 119 propose certaines mesures de précaution, dont la conformité spécifique doit être évaluée par un professionnel habilité, en fonction du contexte et des réglementations locales.

Mise en garde : risque de soulèvement. Sur les terrasses et sols extérieurs posés en appui, les dalles peuvent être soulevées et déplacées sous l'effet de la force du vent, risquant ainsi de causer des dommages aux biens et aux personnes. NovaBell recommande de vérifier avec un professionnel habilité le type de pose, les conditions spécifiques de l'environnement ainsi que les réglementations locales, en adoptant des solutions adéquates permettant d'éviter tous les risques.

DE
WARNUNG

Warnung Bruchrisiko. Wenn ein schwerer Gegenstand aus einer bestimmten Höhe auf eine auf Stelzlager aufliegende Platte herabfällt, kann diese durch den konzentrierten Aufschlag brechen, was ein potentielles Risiko für zufällig anwesende Personen darstellt. Die Tabelle auf S. 119 enthält einige Vorsichtsmaßnahmen, die jeweils nach Beurteilung eines Fachmanns unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen und örtlichen Bestimmungen anzuwenden sind.

Warnung Risiko der Abhebung. Bei Terrassen und ungebunden verlegten Bodenbelägen im Außenbereich können sich die Platten durch Einwirkung von starkem Wind heben und verschieben, wodurch die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. NovaBell empfiehlt deshalb, mit einem Fachmann die Verlegung, die Umgebungsbedingungen und die örtlichen Bestimmungen zu überprüfen und geeignete Lösungen zur Vermeidung jeglichen Risikos anzuwenden.



1

IT PREPARAZIONE

Per le valutazioni sul tipo di supporto (fissi, autolivellanti) e sulla altezza del piano di calpestio è indispensabile la consulenza di un **esperto e/o della azienda fornitrice dei supporti**. Nel calcolo della quantità di supporti e di eventuali accessori per la finitura perimetrale, occorre tener conto dello sfido e della conformazione dell'area da pavimentare in funzione del modulo di posa.

EN PREPARATION

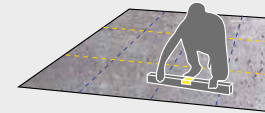
For assessments on the type of pedestal (fixed, self-levelling) and the height of the top surface, advice from an **expert and/or the pedestal supplier** is essential. When calculating the number of pedestals and any edge finishing accessories, bear in mind any offsets and the size of the area for paving in relation to the installation module.

FR PRÉPARATION

Pour choisir le type de plots (fixes, autonivelants) et la hauteur de la surface de piétement, il est impératif de s'adresser à un **spécialiste et/ou au fabricant des plots**. Pour calculer le nombre des plots et des éventuels accessoires nécessaires pour la finition des bords, il convient de tenir compte des déchets produits et de la configuration de la zone à carrelé en fonction du module de pose.

DE VORBEREITUNG

Für die Wahl des Stelzlagersystems (fest, selbstnivellierend) und der Aufstellungshöhe ist die Beratung durch einen **Fachmann und/oder durch den Lieferanten der Stelzlager** erforderlich. Bei der Berechnung der Zahl der Stelzlager und des etwaigen Zubehörs für den Randabschluss sind der Verschnitt und die Größe des Verlegebereichs in Abhängigkeit vom Verlegemodul zu berücksichtigen.



2

SOTTOFONDO

Il sottofondo deve essere adeguatamente impermeabilizzato, avere le necessarie pendenze (1,5-2%) e idoneo sistema di raccolta delle acque. Il piano deve avere la portanza per sopportare il carico puntuale dei supporti.

SUBSTRATE

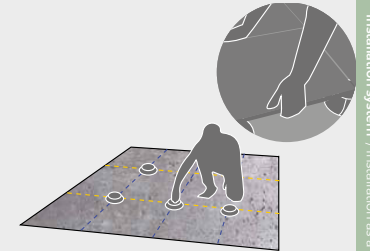
The substrate must be appropriately waterproofed and have a suitable pitch (1.5-2%) and systems for water drainage. The surface must have the strength required to support the concentrated load applied by the pedestals.

SUPPORT DE POSE

Le support de pose doit être correctement imperméabilisé, présenter les inclinaisons nécessaires (1,5-2 %) et un bon système de collecte des eaux. La surface de pose doit avoir une capacité de charge appropriée pour résister à la charge ponctuelle des plots.

UNTERGRUND

Der Untergrund muss entsprechend abgedichtet sein, das notwendige Gefälle aufweisen (1,5-2 %) und ein geeignetes Entwässerungssystem besitzen. Die Tragfähigkeit der Fläche muss für die Punktlast der Stelzlager geeignet sein.



3 4

POSA - Posizionare i supporti individuando il reticolato di posa ottimale, tenuto conto dell'adattamento del modulo rispetto allo spazio da pavimentare, evitando ritagli perimetrali inferiori a 10cm. **Vi invitiamo a consultare la tabella di pagina 135.**

FUGA - I supporti sono predisposti con un distanziale che lascia una fuga di 2-4 mm. Lo spazio rimane aperto permettendo il deflusso dell'acqua piovana nell'intercapedine.

INSTALLATION - Position the pedestals in accordance with the optimal installation grid, taking care to adapt the module to the area for paving and avoid perimeter offsets of less than 10 cm. **Please refer to the table on page 135.**

JOINTS - Pedestals should be arranged with the aid of a spacer which leaves a joint of 2-4 mm between tiles. The open gap created allows rainwater to drain into the cavity underneath.

POSE - Positionner les plots selon le quadrillage optimal déterminé au préalable, en tenant compte de l'adaptation du module à la zone à carrelé et en évitant les coupes inférieures à 10 cm sur le périmètre. **Nous vous invitons à consulter le tableau page 135.**

JOINTS - Les plots sont posés à l'aide d'un croisillon qui laisse un espace de 2-4 mm. Cette distance reste ouverte pour que l'eau de pluie puisse s'écouler dans l'espace technique.

VERLEGUNG - Die Stelzlager in einem optimalen Raster unter Anpassung des Moduls an den Verlegebereich positionieren. Randausschnitte von weniger als 10 cm sind zu vermeiden. **Bitte schlagen Sie in der Tabelle auf Seite 135 nach.**

VERFUGUNG - Die Stelzlager sind mit einem Fugenkreuz für eine Fugenbreite von 2-4 mm ausgerüstet. Die Fuge bleibt offen, so dass das Regenwasser in den Bodenzwischenraum abfließen kann.



Sistema leggero e funzionale, con lastre ispezionabili. Migliora l'isolamento termico e permette di alloggiare tubi e cavi.

A lightweight, convenient system, with slabs which can be lifted off for inspection. It improves thermal insulation and is able to accommodate pipes and cables.

Système léger et pratique, avec espace technique facile à inspecter. Optimise le calorifugeage et permet le passage des tuyaux et câbles.

Leichtes, praktisches System mit inspizierbaren Platten. Verbessert die Wärmeisolierung und ermöglicht die Verlegung von Leitungen und Kabeln.









PROGETTARE SOLUZIONI SICURE E AFFIDABILI * DESIGNING SAFE, RELIABLE SOLUTIONS

CONCEVOIR DES SOLUTIONS SÉCURISÉES ET FIABLES
SICHERE UND ZUVERLÄSSIGE LÖSUNGEN PLANEN

<p>IT Per identificare il sistema di posa di una pavimentazione esterna sicuro e affidabile, è necessario che il progettista o il costruttore scelgano la soluzione di posa e le modalità di applicazione valutando attentamente ogni aspetto, alla luce delle norme locali, delle caratteristiche del prodotto e del contesto ambientale, per scongiurare ogni possibile eventualità di causare danni a oggetti o persone.</p>	<p>RISCHIO CADUTA OGGETTI SU LASTRE PORTANTI In caso di lastre portanti (ad es. posa sopraelevata) è possibile che la caduta di un oggetto pesante, da una determinata altezza ne causi la rottura. Per evitare rischi di infortunio o danneggiamenti, si consiglia di seguire le indicazioni della tabella: al crescere del formato e/o della sopraelevazione, è necessario rinforzare la piastrina accoppiandola con una lamiera zincata o applicando una rete in fibreglass.</p>	<p>RISCHIO PAVIMENTI A SECCO IN QUOTA Le pavimentazioni di terrazze a quote elevate con posa in appoggio, potrebbero vedere il sollevamento o spostamento delle lastre, a causa di raffiche di vento o altre situazioni anomale come terremoti, assestamenti strutturali o altro. È indispensabile caso per caso che il progettista responsabile verifichi l'eventuale possibilità del verificarsi di situazioni pericolose, adottando di conseguenza soluzioni tecniche che permettano di evitare ogni possibile rischio.</p>	<p>NovaBell non è responsabile in caso di uso improprio o imprudente delle lastre 20 mm: esse rappresentano una componente del sistema pavimento, le cui modalità di installazione sono definite caso per caso dal progettista e/o dal costruttore.</p>
<p>EN In order to select a safe, reliable outdoor paving installation system, when choosing the installation solution and application method the architect or constructor must assess every aspect of the product's characteristics and the environmental context in the light of the local regulations, in order to avoid all possible risk of causing damage to property or personal injury.</p>	<p>RISK OF OBJECTS FALLING ON LOAD-BEARING SLABS When slabs are load-bearing (e.g. in raised paving installations) a heavy object falling from some height may cause them to break. To avoid risks of injury or damage, the guidelines in the table should be complied with: as the size and/or height above the substrate increases, tiles must be reinforced by combining them with a galvanized metal plate or by applying a fibreglass mesh.</p>	<p>RISK OF DRY-INSTALLED PAVINGS ABOVE THE GROUND Slabs laid without glue or fasteners on patios or balconies located above ground level may be lifted or moved around by gusts of winds or other abnormal events such as earthquakes or structural settling. The architect in charge must assess the risk of hazardous situations on a case by case basis and adopt technical solutions which will prevent every possible risk.</p>	<p>NovaBell is not responsible in the case of misuse or reckless use of 20 mm slabs; they are a paving system component, and the correct method for their installation must be decided by the architect and/or constructor on a case by case basis.</p>
<p>FR Pour déterminer le système de pose d'un carrelage de sol extérieur sécurisé et fiable, le concepteur ou le constructeur doit impérativement choisir la solution de pose et les modalités d'application en évaluant attentivement tous les aspects, au vu des normes locales, des caractéristiques du produit et du contexte environnemental, afin d'éviter toute éventualité susceptible de causer des dommages aux biens et aux personnes.</p>	<p>Risque de chute d'objets sur les dalles porteuses La chute d'un objet lourd depuis une certaine hauteur pourrait causer la rupture de dalles porteuses (p.ex., pose surélevée). Afin d'éviter tout risque d'accident ou de dégâts, il est conseillé de suivre les indications figurant sur le tableau: lorsque la hauteur du format et/ou de la surélévation augmente, le carreau doit être renforcé par l'application d'une tôle galvanisée ou d'un filet en fibre de verre.</p>	<p>Risque de sols à sec en hauteur Des rafales de vent ou des situations anormales telles que des séismes, des variations structurelles ou autres pourraient provoquer le soulèvement ou le déplacement de dalles sur les sols posés en appui de terrasses en hauteur élevée. Le concepteur responsable doit impérativement vérifier, au cas par cas, l'éventualité de survenue de situations dangereuses, et adopter les solutions techniques qui s'imposent pour éviter tout risque possible.</p>	<p>NovaBell ne peut être tenue responsable de l'utilisation improprie ou imprudente des dalles 20 mm: celles-ci constituent un composant du système de carrelage de sol, dont le concepteur et/ou le constructeur établit les modalités d'installation au cas par cas.</p>
<p>DE Für das richtige System zur Verlegung eines sicheren und zuverlässigen Bodenbelags im Außenbereich müssen Planer oder Bauherren das Verlegemuster und die Verlegeart wählen und dabei in Erfüllung der örtlichen Bestimmungen sämtliche Aspekte in Bezug auf die Produkteigenschaften und Umgebungsbedingungen berücksichtigen, um jegliches Risiko von Personen- oder Sachschäden auszuschließen.</p>	<p>Risiko des Herabfallens von Gegenständen auf tragende Platten Im Fall von tragenden Platten (z.B. Verlegung auf Stützlagern) kann das Verlegemuster und die Verlegeart wählen und dabei in Erfüllung der örtlichen Bestimmungen sämtliche Aspekte in Bezug auf die Produkteigenschaften und Umgebungsbedingungen berücksichtigen, um jegliches Risiko von Personen- oder Sachschäden auszuschließen.</p>	<p>Risiko bei hoch gelegenen Bodenbelägen mit Trockenverlegung Bei Bodenbelägen von hoch gelegenen Terrassen mit ungebundener Verlegung können sich die Platten durch starke Windstöße oder andere anomale Situationen, wie Erdbeben, Gebäudefetzungen usw. heben oder verschieben. Planer müssen deshalb von Fall zu Fall die eventuelle Möglichkeit des Eintretens gefährlicher Situationen überprüfen und die entsprechenden technischen Lösungen zur Vermeidung jeglicher Risiken anwenden.</p>	<p>NovaBell haftet nicht bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Umgang mit Platten der Stärke 20 mm. Sie stellen einen Teil des Bodensystems dar, dessen Einbauart von Fall zu Fall vom Planer und/oder Bauherren festgelegt wird.</p>

TABELLA PER LA POSA SOPRAELEVATA RAISED INSTALLATION TABLE

TABLEAU POUR LA POSE SURÉLEVÉE
TABELLE FÜR DIE VERLEGUNG AUF STELZLAGERN

Formato Size	Altezza fino a 2 cm Up to 2 cm	Altezza da 2 a 10 cm From 2 to 10 cm	Altezza da 10 a 30 cm From 10 to 30 cm
60x60 RET . 23 ^{3/4} "/x23 ^{3/4} "/ 	4 piedi 4 supports	4 piedi 4 supports	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
40x80 RET . 15 ^{3/4} "/x31 ^{1/2} "/ 	4 piedi 4 supports	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
80x80 RET . 31 ^{1/2} "/x31 ^{1/2} "/ 	4 piedi 4 supports	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
60x120 RET . 23 ^{3/4} "/x47 ^{1/4} "/ 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
20x120 RET . 7 ^{7/8} "/x47 ^{1/4} "/ 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
40x120 RET . 15 ^{3/4} "/x47 ^{1/4} "/ 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
30x180 RET . 11 ^{3/8} "/x70 ^{7/8} "/ 	8 piedi 8 supports	8 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 8 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	8 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 8 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
60x180 RET . 23 ^{3/4} "/x70 ^{7/8} "/ 	8 piedi 8 supports	8 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 8 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	8 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 8 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets